



## การสำรวจและวิเคราะห์สถานการณ์ปัจจุบันของโครงการ “ภาษาจีน + อาชีวศึกษา” ในประเทศไทย

หม่าลี่เจี๋ยน

วิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

อีเมล : 3566760359@qq.com

เกียนซุนไหล

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยกวางสี ประเทศจีน

อีเมล : giging@126.com

รับบทความ: 28 สิงหาคม 2566

แก้ไขบทความ: 10 ธันวาคม 2566

ตอบรับบทความ: 12 ธันวาคม 2566

**บทคัดย่อ :** บทความฉบับนี้จัดทำขึ้นโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อทำความเข้าใจเกี่ยวกับพัฒนาการของโครงการ “ภาษาจีน + อาชีวศึกษา” ในประเทศไทยปัจจุบันอย่างลึกซึ้ง สำรวจข้อบกพร่องและความต้องการเพื่อส่งเสริมโครงการ “ภาษาจีน + อาชีวศึกษา” ในประเทศไทยให้เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ ผู้เขียนได้ออกแบบแบบสอบถามเพื่อสำรวจ “การศึกษา “ภาษาจีน + อาชีวศึกษา” ของไทย (ฉบับจีน-ไทยสองภาษา)” เพื่อใช้สำรวจครูผู้สอนชาวไทย ณ วิทยาลัยเทคนิคและอาชีวศึกษาต่าง ๆ ในไทย ผลการสำรวจพบว่า จำนวนครูผู้สอนภาษาจีนในวิทยาลัยอาชีวศึกษาของ泰นั้นยังขาดแคลนทักษะภาษาจีนของนักเรียนอยู่ในระดับต่ำ โดยส่วนใหญ่เน้นให้ความสำคัญไปที่หลักสูตร “ภาษาจีน + การท่องเที่ยวและธุรกิจ” ดำเนินการเรียนการสอนในรูปแบบ “ออนไลน์และออฟไลน์” หรือการสอนแบบออฟไลน์ล้วน สื่อการสอนเป็นฉบับภาษาจีนและไทยสองภาษาเป็นหลัก ความพึงพอใจในสื่อการสอนไม่สูงนัก และขาดแคลนทรัพยากรสนับสนุนด้านการสอน ผู้ตอบแบบสอบถามมีความเข้าใจ ความต้องการและมุ่งมั่นในการสนับสนุนโครงการ “ภาษาจีน + อาชีวศึกษา” ในประเทศไทยอยู่ในระดับสูงเพราะนักศึกษาจะได้รับผลประโยชน์อย่างมาก โดยเสนอให้โครงการ “ภาษาจีน + อาชีวศึกษา” ในประเทศไทยนั้นควรได้รับการสนับสนุนจากรัฐบาลจีนและไทยในการมอบทุนการศึกษา แลกเปลี่ยนครูไปศึกษาดูงานต่างประเทศ จัดการบรรยายเกี่ยวกับอาชีวศึกษา การฝึกอบรมร่วมสองปริญญาของวิทยาลัยอาชีวศึกษาจีน-ไทย การสร้างฐานความร่วมมือระหว่างวิทยาลัยอาชีวศึกษาจีน-ไทย และโครงการความร่วมมืออื่น ๆ ร่วมด้วย

**คำสำคัญ :** ภาษาจีน + อาชีวศึกษา; ครู; หลักสูตร; สื่อการสอน

\* First author

E-mail address: 3566760359@qq.com

\*\* Corresponding author

E-mail address: giging@126.com

## The Investigation and Analysis of Current Situation on "Chinese + Vocational Education" in Thailand

Ma Lijuan

College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University

E-mail: 3566760359@qq.com

Tian Chunlai

School of Literal Arts, Guangxi University, P.R. China

E-mail: giging@126.com

Received: 28<sup>th</sup> August 2023

Revised: 10<sup>th</sup> December 2023

Accepted: 12<sup>th</sup> December 2023

**Abstract:** In order to understand the development of “Chinese + Vocational Education” in Thailand, to investigate and analyze the shortcomings and needs of “Chinese + Vocational Education” in Thailand, and to effectively promote the development of “Chinese + Vocational Education” in Thailand, the author designed the “Thai Chinese + Vocational Education” questionnaire (Chinese-Thai bilingual version) and distributed it to local teachers in Thai vocational and technical college. The survey results show that Thailand's “Chinese+Vocational Education” has characteristics such as a shortage of Chinese teachers, low Chinese proficiency of students, a majority of “Chinese+tourism and commerce” courses, a focus on “online + offline” or pure offline teaching, bilingual versions of textbooks, low satisfaction with textbooks, and a lack of supporting teaching resources. The respondents have a high level of understanding, demand, and support for the “Chinese+Vocational Education” program in Thailand, and students have gained a lot. It is recommended that the “Chinese+Vocational Education” program in Thailand be led by the Chinese and Thai governments, and carry out cooperation projects such as award-winning student delivery, vocational teacher visits, vocational education lectures, joint training of dual degree programs between Chinese and Thai vocational schools, and joint construction of Sino Thai vocational school cooperation bases.

**Keywords:** Chinese+Vocational Education, teachers, courses, teaching materials.

## 泰国“中文+职业教育”现状调查与分析<sup>1</sup>

马立娟

泰国华侨崇圣大学中国学学院

电子邮箱: 3566760359@qq.com

田春来

中国广西大学文学院

电子邮箱: giging@126.com

收稿日期: 2022 年 8 月 28 日    修回日期: 2023 年 12 月 10 日    接受日期: 2023 年 12 月 12 日

**摘要:** 为深入了解泰国“中文+职业教育”的开展情况, 调查分析泰国“中文+职业教育”的短板与需求, 有效促进泰国“中文+职业教育”的发展, 笔者设计了《泰国“中文+职业教育”情况调查问卷》(中泰双语版)并向泰国职业技术学院本土教师发放。调查结果显示, 泰国“中文+职业教育”存在中文师资稀缺、学生中文水平偏低、“中文+旅游商贸”课程占多数、偏重“线上+线下”或纯线下授课、教材以中泰双语版为主、教材满意度不高且缺乏配套教学资源等特点。被调查人对泰国“中文+职业教育”项目了解程度、需求程度、支持程度较高, 学生收获较大, 建议泰国“中文+职业教育”以中泰两国政府为主导, 开展奖学金生输送、职业教师互访、职业教育讲座、中泰职校双学位联合培养、中泰职校合作基地共建等合作项目。

**关键词:** 中文+职业教育; 师资; 课程; 教材

<sup>1</sup> 本文受到 2022 年国际中文教育研究课题项目资助, 项目名称: 泰国“中文+职业教育”发展现状调查与案例分析, 批准号: 22YH54C。

## 引言

近年来,中国积极推动职业教育高质量发展,支持中外职业教育交流与合作。2019年12月,孙春兰副总理在国际中文教育大会上强调,要在语言教学中融入适应合作需求的特色课程,积极推进“中文+职业技能”项目,帮助更多的人掌握技能、学习中文。教育部中外语言交流合作中心在“中文+职业教育”方面先后推动开设“中文+”特色课程,推动共建中泰语言与职业教育学院,推动共建全国首个“中文+职业技能”国际推广基地,加强“中文+职业技能”师资培训等(教育项目研究组,2021:119-123),结合“中文+职业技能”实际需要,制定“中文+职业技能”教学资源行动计划,争取利用3-5年时间出版完成300本“中文+职业技能”系列教材,开发50个紧缺专业的500门网络课程资源和2000个微课程等教学资源,研发“中文+职业技能”APP手机学习端,建立多语种数字化教学资源库(教育部中外语言交流合作中心,2021:1-6)。

中泰两国在“中文+职业教育”领域的交流和互动也日趋频繁。2022年3月10日,泰国东部经济走廊(EEC)职业技能人才培养高峰论坛指出,为支持泰国EEC地区12个目标行业的投资发展,预计未来5年将有56.5万名职业人才需求,泰国“中文+职业技能”人才培养迫在眉睫。会议制定了教育与技能人才指南,并希望对接中国“一带一路”倡议,形成中泰教育主管部门、职业院校和企业共同参与的“中文+职业技能”人力资源培养模式,以促进泰国职业教育发展,提升泰国学生的中文和专业技能。

“中文+职业教育”的概念界定。“中文+”这一名称最早见于2019年在长沙召开的国际中文教育大会,在本次大会上,官方首次召开“中文+职业技能”论坛。而“中文+”的前身是“汉语+”,该提法最早见于国务院副总理孙春兰在2018年第十三届孔子学院大会上的讲话:“要实施‘汉语+’项目,因地制宜开设技能、商务、中医等特色课程。”李宇明(2022)将“中文+X”分为四类:中文+专业、中文+技能、中文+职业、中文+职业教育。其中,“中文+职业教育”“是用中国的职业教育标准培养海外的职业教育者,让他们能够在当地用中文开展职业教育,是‘职业师范’性质,也可以是‘中文师范教育’;是在‘中文+技能’‘中文+职业’基础上的飞跃,是‘职业’与‘专业’的结合”。综合李宇明先生的论述,笔者认为李宇明先生所说的“中文+职业教育”兼具综合性与系统性、职业性与专业性,属于四类“中文+X”的顶层概念。故而,本文将以“中文+职业教育”的概念涵盖李宇明先生所述的四类“中文+X”。

## 调查设计

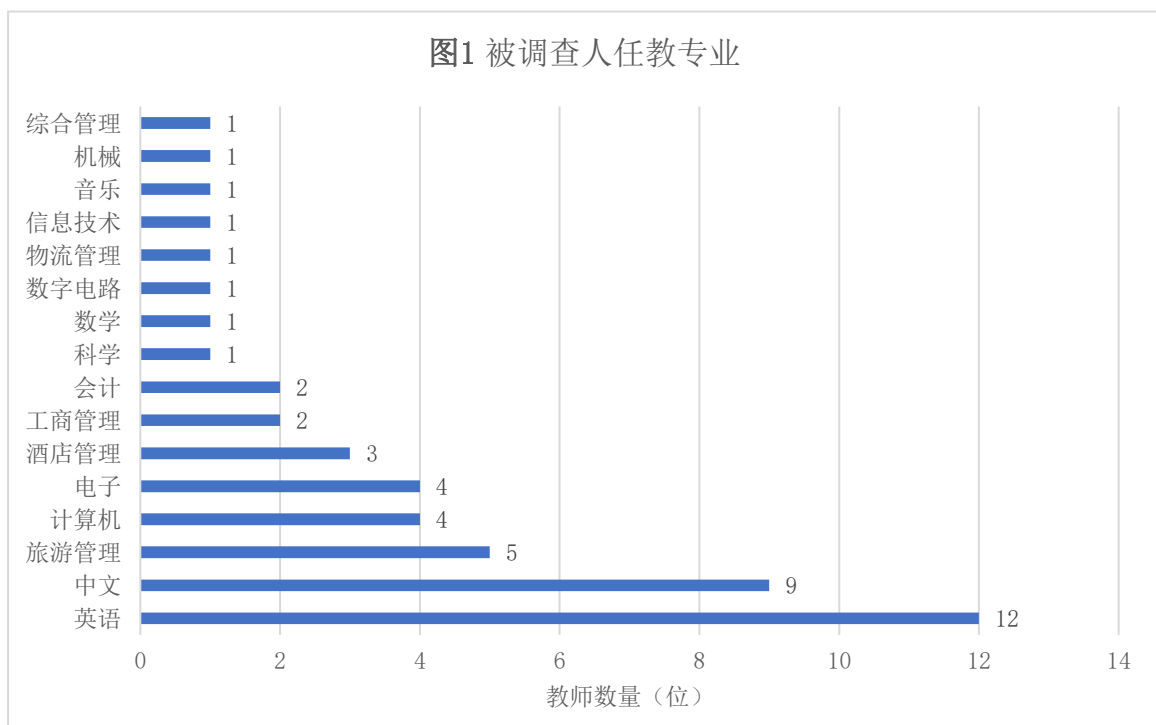
为了深入了解泰国“中文+职业教育”的开展情况,调查分析泰国“中文+职业教育”的短板与需求,有效促进泰国“中文+职业教育”的发展,笔者设计了《泰国“中文+职业教育”情况调查问卷》(中泰双语版)。

问卷包含四部分:第一部分为基本信息,包括性别、年龄、教龄、任教学校等相关信息;第二部分为“中文+职业教育”课程与师资;第三部分为“中文+职业教育”专业教材;第四部分为“中文+职业教育”专业需求。

问卷针对泰国各职业学院和技术学院的本土教师发放，共发放问卷 52 份，回收有效问卷 49 份。调查时间为 2022 年 4 月 29 日。

被调查人共 49 位，男性教师 35 位，女性教师 14 位。其中以中年教师居多，年龄在 30 岁以下的有 13 位，31~40 岁的有 13 位，41~50 岁的有 16 位，51 岁以上的有 7 位。他们绝大部分为从事一线教学的本土教师，具有丰富的教学经验（仅 1 人是职业技术学院校长），其中教龄在 1 年以下的教师有 6 位，教龄在 2~5 年的有 13 位，教龄在 6~10 年的有 6 位，教龄在 11~20 年的有 11 位，教龄在 21 年以上的有 13 位。

被调查人分别来自泰国各府的 24 所职业技术学院，大部分任教于英语、中文、旅游管理、酒店管理等文科专业，少部分任教于计算机、电子、数学、科学、数字电路、信息技术等理工专业（详见图 1）。

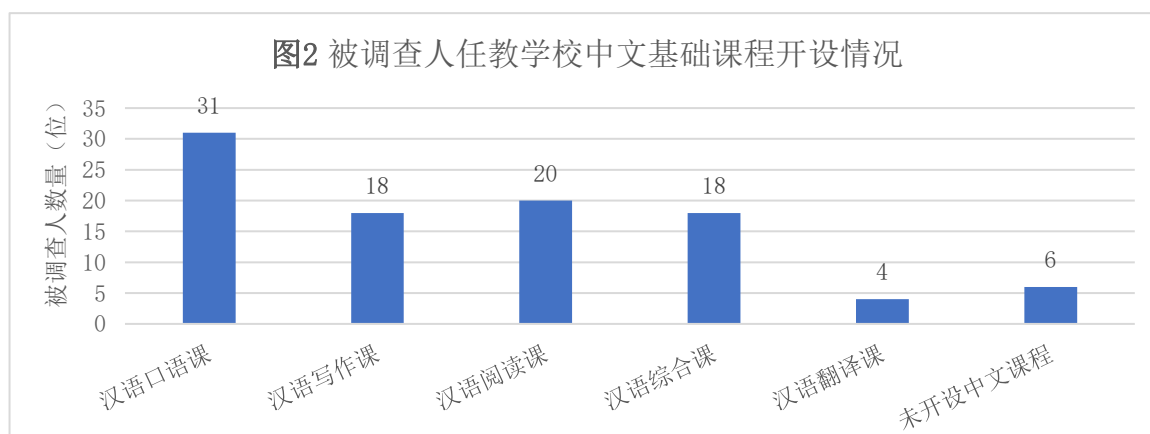


## “中文+职业教育”课程

泰国职业技术学院的“中文+职业教育”课程不同于中文兴趣班或中文专业课，也就是说，泰国职业技术学院开设的中文课程并不都属于“中文+职业教育”课程的范畴。本章节的调查，既对泰国职业技术学院的中文基础课程开设情况进行摸底，也对其开设的“中文+职业教育”课程情况进行统计分析。

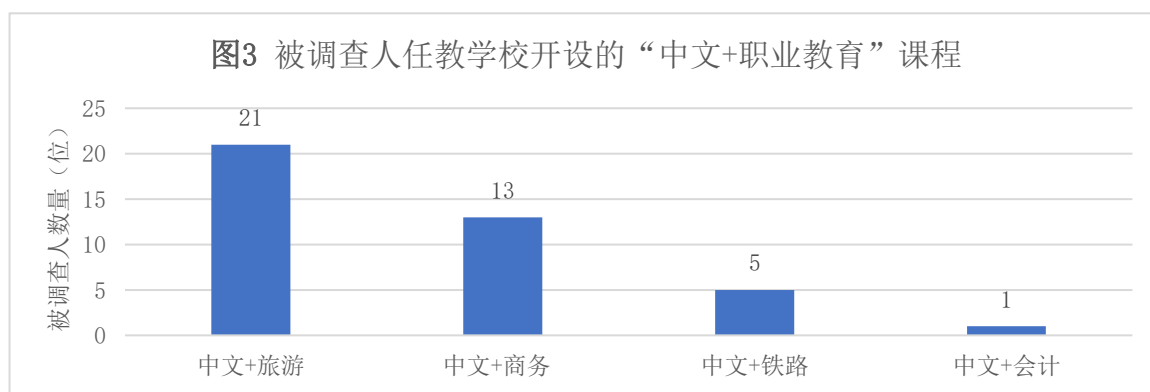
### （1）中文基础课程开设情况

被调查人任教学校的中文基础课程以汉语口语课为主，其次是阅读课、综合课和写作课，汉语翻译课最少。此外，还有 6 位被调查人任教学校未开设中文课程。这说明被调查人任教学校的中文教学仍以零基础或初中级中文课程为主，鲜有类似于翻译课之类的高级阶段中文课程。详见图 2。



## (2) “中文+职业教育”课程开设情况

经调查,在被调查人的任教学校中,开设“中文+职业教育”课程的占 63.3%,其中“中文+旅游”课程居首,其次是“中文+商务”,然后是“中文+铁路”,最末是“中文+会计”。详见图 3。



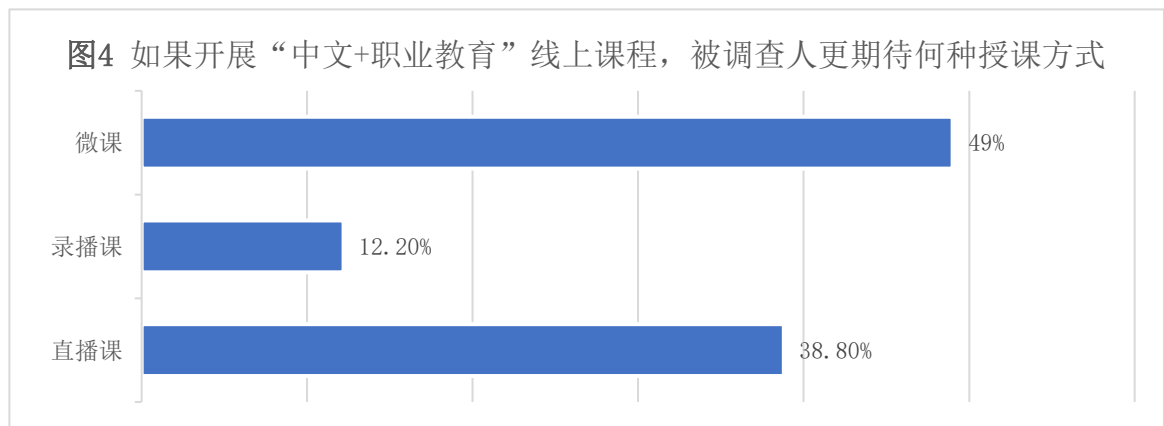
## (3) “中文+职业教育”课程的授课模式

经调查,被调查人任教学校在 2022 年 4 月底的授课模式大多为“线上+线下”混合授课(74.2%),其次是线上授课(19.4%),最次是线下授课(6.4%)。这一授课模式是受了疫情的冲击,如今泰国的“中文+职业教育”课程大多已转入线下了。

在被问及如果从中国引进“中文+职业教育”课程或师资,被调查人最期待何种授课模式,则 42.9% 的被调查人选择了“线下授课”, 57.1% 选择了“线上+线下”混合式授课,无人选择“线上授课”。所以说,在疫情期间经历漫长的线上授课后,泰国师生对线上教学这一教学模式的倦怠感已凸现,泰国上下都急于恢复线下教学。

而如若一定要开展“中文+职业教育”线上课程,被调查人期待何种授课形式呢? 49% 的被调查人选择了“微课”, 38.8% 选择了“直播课”, 12.2% 选择了录播课。详见图 4。录播课大多课时冗长且缺乏互动,故而最不受欢迎。不过“微课”比“直播课”的受众略高倒是有些出乎意料,因为从互动的程度来看,直播课显然是最具优势的,然而考虑到泰国师生对于“线上授课”这一形式的鄙弃,倒也不难理解——毕竟“微课”的时长短、知识承载量大,非要“线上授课”的话,他们大多宁愿选择经济高效的“微课”形式。





## “中文+职业教育”师资

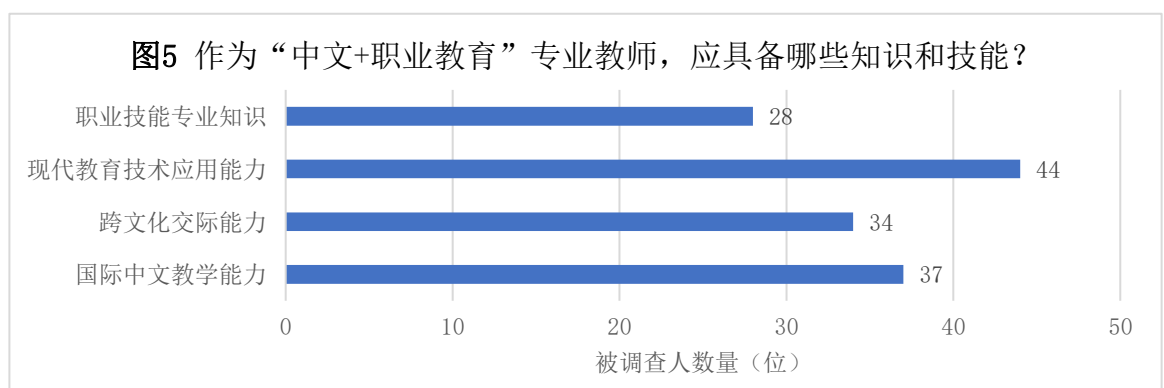
### (1) “中文+职业教育”课程的授课教师

经调查，有 28 位被调查人任教学校“中文+职业教育”课程的授课教师是泰国本土中文教师，有 1 位是中国籍中文教师，有 2 位是中泰教师联合授课。另外，在被调查人任教学校中，泰国籍本土中文教师总共有 26 位，中国籍国际中文教师仅有 2 位，本土中文教师与国际中文教师比为 13:1。可见，本土中文教师仍是泰国“中文+职业教育”课程的授课主力。

被调查人在被问及各自院校的“中文+职业教育”师资的专业化程度时，半数以上的被调查人（54.8%）认为自己任教学校“中文+职业教育”师资“非常专业”或“比较专业”，38.7%的被调查人认为“一般”，6.5%的被调查人认为“不太专业”或“非常不专业”。这种调查结果带有一定的主观性，因为被调查人大多是各自任教学校的一线教师，他们大多也是各自任教学校“中文+职业教育”师资的典型代表，在被问及其自身的专业化程度时，被调查人大多给予肯定或相当肯定的答案也是可以理解的。

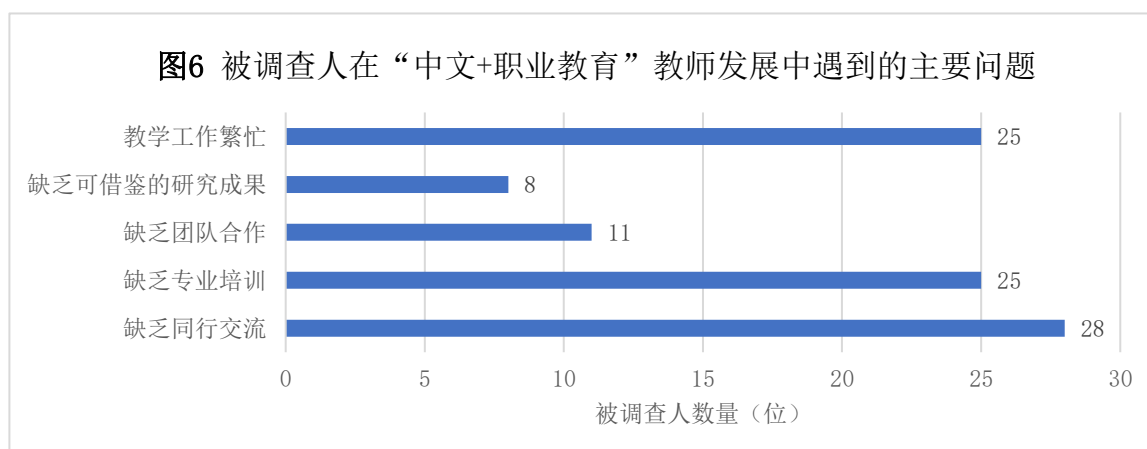
### (2) “中文+职业教育”教师应具备的知识技能

在被问及“作为‘中文+职业教育’专业教师，应具备哪些知识和技能？”之时，大部分被调查人选择了“现代教育技术应用能力”，其次是“国际中文教学能力”，再次是“跨文化交际能力”，最末是“职业技能专业知识”。详见图五。可见，在科技发展日新月异的今天，职业教师们也越来越重视现代教育技术，同时“国际中文教学能力”占比高于“职业技能专业知识”则说明在职业教师的眼里，“中文+职业教育”更重要的仍是加号前面的“中文”，而非加号后面的“职业”。



### (3) “中文+职业教育”教师在职业发展中遇到的主要问题

当被调查人被问及“在‘中文+职业教育’教师发展中遇到的主要问题”时，大部分人认为自己缺乏同行交流、教学工作繁忙、缺乏专业培训，此外也缺乏团队合作以及可资借鉴的研究成果等。



此外，被调查人所在 23 所职业技术学院的教师总数为 2097 位，平均 91 位/所。其中，中文教师总数仅为 28 位，平均每校仅有 1.2 位。被调查人所在的 23 所泰国职业技术学院中，学生数量总计 48342 人，平均 2102 人/所。其中，中文学生数总计 13877 人，平均 603 人/所。我们再来看一下被调查人任教学校的师生比：

中文教师/教师总数：28 位/2097 位=1.3%

中文学生/学生总数：13877 人/48342 人=28.7%

中文教师/中文学生：28 位/13877 人=0.2%

综上所述，泰国职校中文教师仅占教师总数的 1.3%，其中大多数中文教师还是泰国籍本土中文教师。中文学生数仅占学生总数的 28.7%，连学生总数的 1/3 还不到，除此之外，被统计在内的中文学生数中，有大量学生属于中文兴趣班，而非中文专业班，若再细分“中文+职业教育”的学生数，恐怕数量就更少了。另外，被调查的泰国职业技术学院中文教师与中文学生的配比仅为 0.2%，也就是说，平均每 2 位中文教师要负责 1000 个中文学生的教学工作。所以说，目前泰国职校中文教学的最大窘境是中文教师稀缺，教师的教学负担过重，以致很多学校没有能力开设中文课程，遑论中文专业班和中文职业班。

### “中文+职业教育”教材

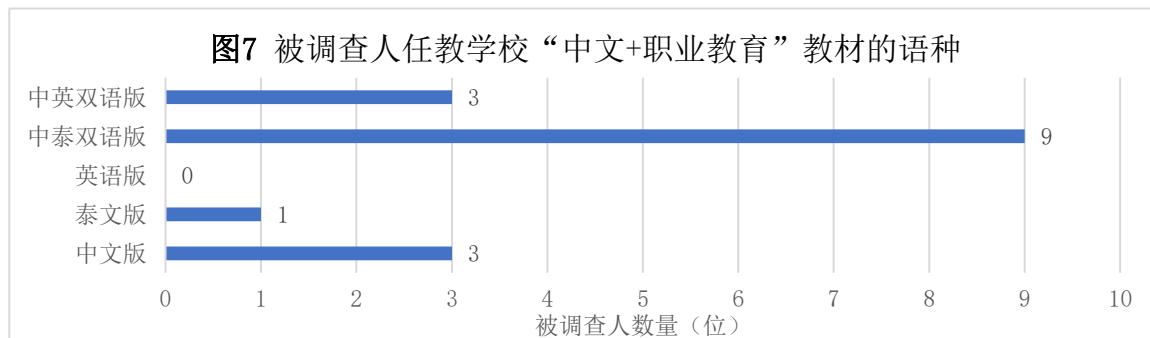
根据问卷统计结果，只有 32.7% 的被调查人表示任教学校有专门的“中文+职业教育”教材。除此之外，38.8% 的被调查人表示任教学校没有专门的“中文+职业教育”教材，28.6% 的被调查人表示不太清楚。

#### (1) “中文+职业教育”教材语种

据统计，被调查人任教学校中，“中文+职业教育”教材中泰双语版最多（9 所），其次是中英双语版（3 所）或纯中文版（3 所），也有零星的泰文版教材（1 所），但没有纯英文版教材。

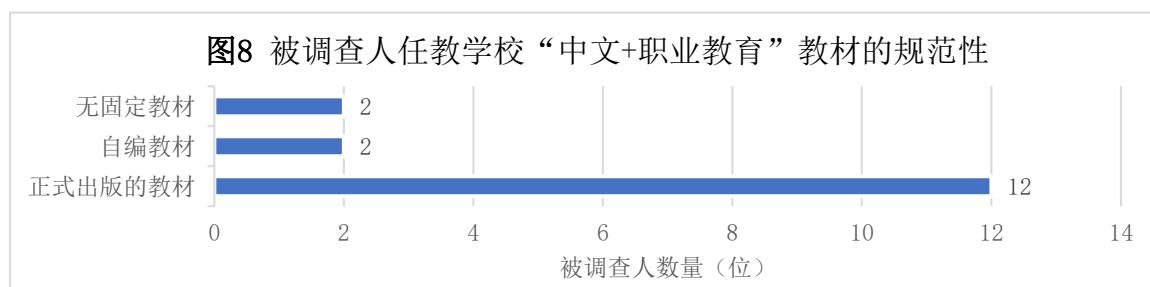


详见图 7。其中，纯泰文版教材属于纯职业教育范畴，其与本文所讨论的“中文+职业教育”并无关系。由此可见，泰国的“中文+职业教育”教材大多是中泰学者共同开发或中国学者单独研发的，而鲜有泰国学者单独研发的情况。这说明，现阶段泰国的“中文+职业教育”教材以“中国→泰国”的单向输出为主。



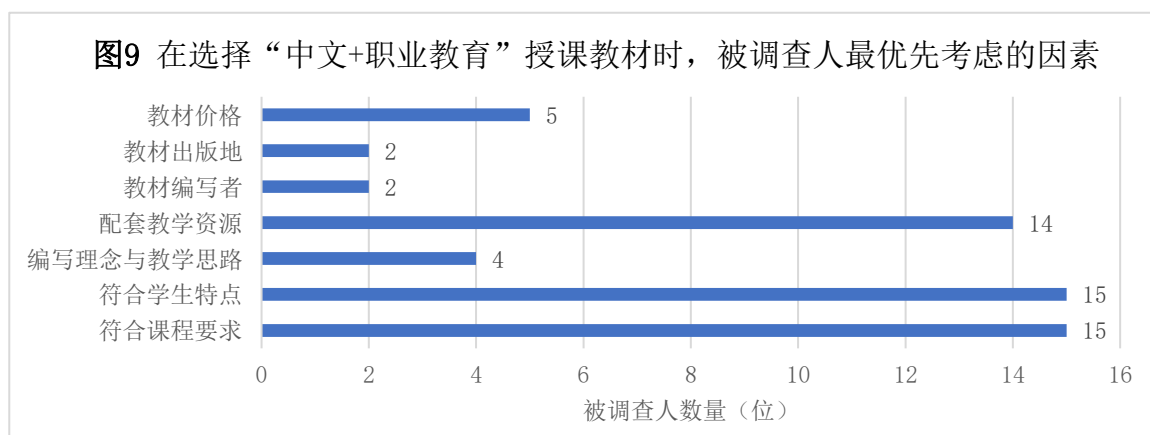
## (2) “中文+职业教育”教材的规范性

据调查，被调查人任教学校中，大多使用的都是正式出版的“中文+职业教育”教材，但也存在教材自编或无固定教材的情况。详见图 8。



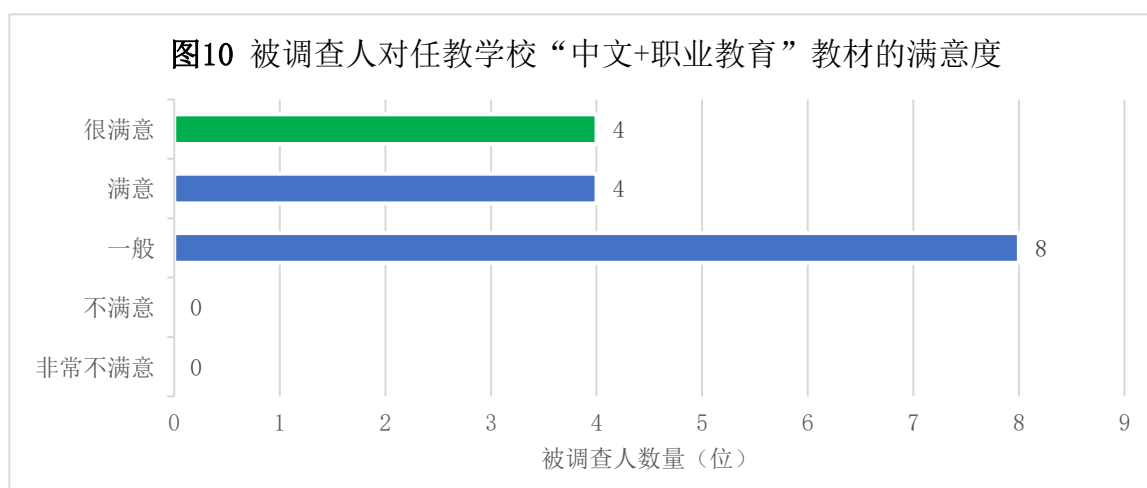
## (3) 在选择“中文+职业教育”教材时最优先考虑的因素

在“中文+职业教育”授课教材的选择上，被调查人优先考虑的三点因素是符合课程要求、符合学生特点以及有没有配套的教学资源，而不太重视教材价格、教材编写的理念与教学思路、教材编写者、教材出版地等次要因素。



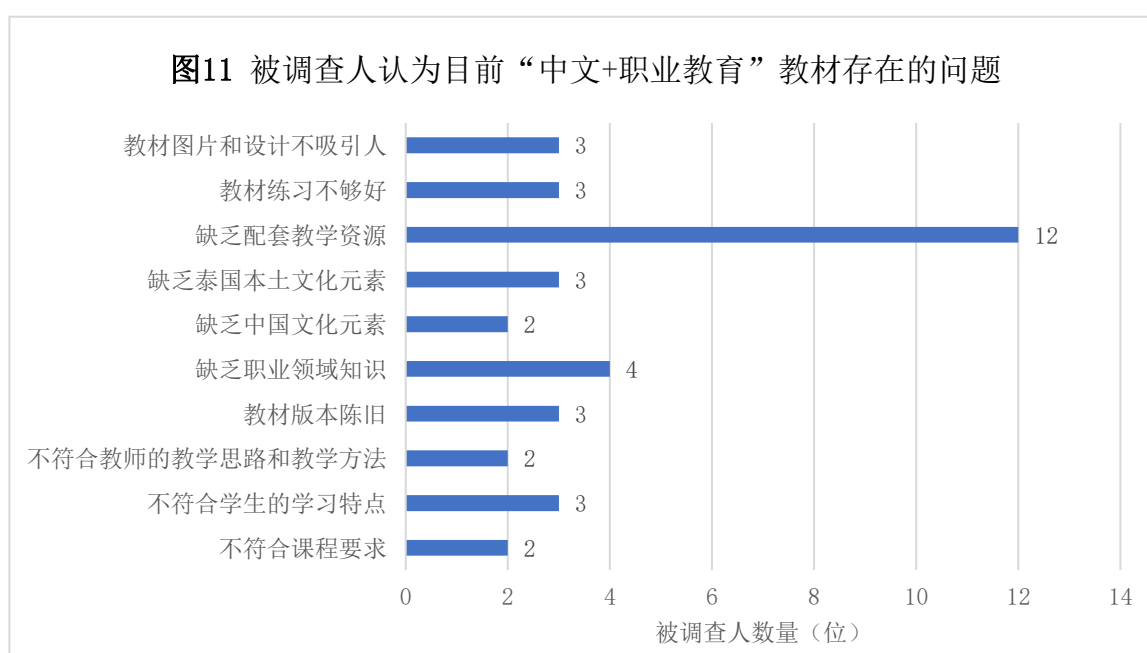
#### (4) “中文+职业教育”教材的满意度

在“中文+职业教育”教材的满意度方面，50%的被调查人表示“满意”或“非常满意”，50%的被调查人表示“一般”，不存在“不满意”或“非常不满意”的情况。详见图 10。这可能是因为作为一线授课教师的被调查人在“中文+职业教育”教材的遴选方面具有较强的自主性与决定性，他们会对用于自己课程的教材进行主动把关，以免影响教学质量。一旦有不太适合课程授课的教材，被调查人便及时更换了。



#### (5) “中文+职业教育”教材存在的问题

目前在泰国通行的“中文+职业教育”教材中，被调查人认为存在的首要问题是缺乏配套教学资源，其次存在缺乏职业领域知识、教材图片和设计不吸引人、教材练习不够好、缺乏泰国本土文化元素、教材版本陈旧、不符合学生的学习特点、缺乏中国文化元素、不符合课程要求、不符合教师的教学思路和教学方法等问题。详见图 11。



配套教学资源的缺乏说明泰国“中文+职业教育”教材的立体化建设亟待加强，纯纸质的“中文+职业教育”教材已经不能满足泰国的职业教育需求，“必须根据时代的特点进行立体开发”（姜丽萍，2018）。“我们认为教材立体开发的目的是为了教师好教、学生好学、教学好用。”（姜丽萍，2017）

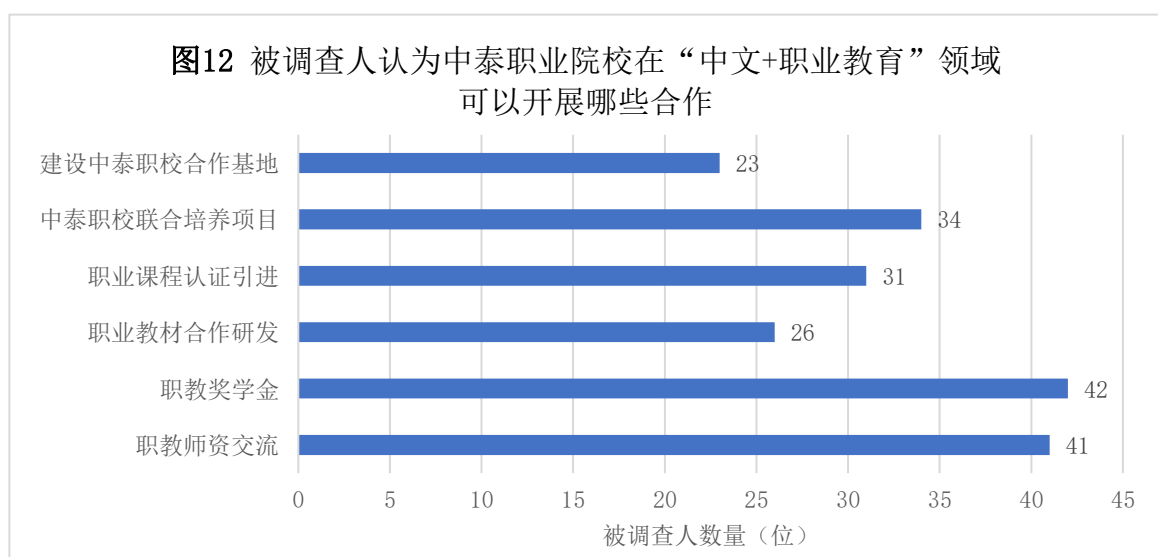
笔者认为，泰国“中文+职业教育”教材的立体化建设包括三方面：一是开发与泰国“中文+职业教育”教材相配套的纸质教材，如：配套课文、配套词卡、练习册、教师用书、课外读物、操作手册、实验说明等等；二是开发与泰国“中文+职业教育”教材相配套的电子教材，如：电子图书、资源网站、教学课件、配套录音、配套微课、动漫视频等等；三是定期组织教材与教学研讨，举办相关教学竞赛、微课大赛、短视频大赛、学生优秀作业展示活动等等。

### “中文+职业教育”需求

作为任教于泰国职业技术学院的一线教师，大部分被调查人（77.6%）对泰国“中文+职业教育”项目“比较了解”或“非常了解”。同时，绝大多数被调查人（91.8%）认为泰国对“中文+职业教育”项目需求“非常高”或“比较高”，故而绝大多数被调查人（98.0%）对各自职业技术学院开展“中文+职业教育”项目“非常支持”或“比较支持”。此外，对于被调查人所在职业技术学院开展的“中文+职业教育”项目，绝大多数被调查人（89.6%）表示学生的收获“非常大”或“比较大”。从被调查人对泰国“中文+职业教育”项目的了解程度、需求程度、支持态度以及学生们的收获情况来看，泰国“中文+职业教育”项目兼具天时、地利、人和等诸多有利因素，具有极大的发展空间。

在影响“中文+职业教育”项目开展效果的因素方面，被调查人认为首要因素是“政府导向”，其次是“学生就业”和“市场需求”。同时，被调查人认为在泰国职业技术学院开展“中文+职业教育”项目遇到的最大困难是缺乏专业师资，其次是学生兴趣不大和缺乏专业教材。

在被问及“中泰职业院校在‘中文+职业教育’领域可以开展哪些合作”时，被调查人认为首要是“提供职业教育奖学金”和“中泰职业教育师资交流”，其余依次是“中泰职校联合培养项目”“职业课程认证引进”“职业教材合作研发”和“建设中泰职校合作基地”。详见图 12。



## 结语

综合本文的问卷调查与统计分析结果，泰国“中文+职业教育”的总体特点可归纳如下：

（1）被调查人所在泰国职业技术学院中文师资稀缺，且以本土中文教师为主；泰国职业技术学院中文学生数接近学生总数的 1/3，但学生中文水平整体偏低；中文教师与中文学生的师资比仅为 2：1000，平均 2 位中文教师教授 1000 个中文学生，教师教学任务繁重。

（2）被调查人所在职校开设的“中文+职业教育”课程中，“中文+旅游”和“中文+商贸”课程占多数。“线上+线下”或纯“线下”授课模式最受欢迎，而纯“线上”授课模式则最不受欢迎。如果一定要开展“中文+职业教育”线上课程，首选形式是微课，然后是直播课，最后是录播课。另外，“现代教育技术应用能力”被认为是泰国“中文+职业教育”教师群体认为最应该具备的能力。

（3）根据本文的调查，泰国的“中文+职业教育”教材语种以中泰双语版为最，其次是中英双语版或纯中文版，也有零星的泰文版教材，但未见纯英文版教材。教师授课使用的“中文+职业教育”教材规范性程度较高，大多为正式出版的教材，但教材的满意度不高。被调查人普遍认为泰国“中文+职业教育”教材最大的问题是缺乏配套教学资源。

（4）被调查人对泰国“中文+职业教育”项目普遍比较了解并认为需求程度较高，大多非常支持各自任教职校开展“中文+职业教育”项目并认为学生收获较大。被调查人普遍希望以中泰两国政府为主导，开展奖学金生输送、职业教师互访、职业教育讲座、中泰职校双学位联合培养、中泰职校合作基地共建等合作项目。

## 参考文献

- 姜丽萍. (2017). 论汉语教材编写的教学实用性. *国际汉语教育(中英文)*, 2017(1).
- 姜丽萍. (2018). 汉语教材编写的继承、发展与创新. *华文教学与研究*, 2018(4).
- 教育项目研究组. (2021). 构建“中文+职业技能”教育高质量发展新体系. *中国职业技术教育*, 2021(12).
- 李宇明. (2022 年 3 月 5 日). “中文+X”与专门用途中文教育的发展. 亚洲中文教育国际论坛.
- 中外语言交流合作中心. (2021 年 12 月). “中文+职业技能”教学资源建设行动计划 (2021-2015 年).